



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Commissione federale delle case da gioco CFCG

RAPPORTO ANNUALE DELLA COMMISSIONE FEDERALE DELLE CASE DA GIOCO

2016

INDICE

Indice	3
Elenco delle abbreviazioni.....	5
Prefazione del presidente	6
La Commissione federale delle case da gioco	7
Attività della Commissione.....	8
Incontri e colloqui.....	9
Relazioni del segretariato.....	10
Relazioni con organi nazionali.....	10
Relazioni con organi internazionali	11
Vigilanza sulle case da gioco.....	12
Vigilanza.....	12
Esercizio dei giochi	12
Protezione sociale	13
Lotta contro il riciclaggio di denaro.....	14
Finanze e organizzazione interna	14
Tassa sulle case da gioco	16
Prodotto lordo dei giochi e tassa sulle case da gioco.....	16
Agevolazioni fiscali	16
Risorse	18
Personale.....	18
Finanze	18
Giochi in denaro al di fuori del casinò.....	20
Qualificazione dei giochi.....	20
Perseguimento dei giochi d’azzardo illegali	21
Allegati.....	23
Dati finanziari consolidati delle case da gioco.....	23
Dati finanziari per casa da gioco.....	26
Bad Ragaz	26
Baden.....	27
Basilea.....	28
Berna	29
Courrendlin.....	30
Crans-Montana.....	31

Davos	32
Granges-Paccot.....	33
Interlaken	34
Locarno	35
Lugano	36
Lucerna	37
Mendrisio	38
Meyrin	39
Montreux.....	40
Neuchâtel	41
Pfäffikon	42
Sciaffusa.....	43
San Gallo.....	44
San Moritz	45
Zurigo.....	46

ELENCO DELLE ABBREVIAZIONI

CFCG	Commissione federale delle case da gioco
Comlot	Commissione intercantonale delle lotterie e scommesse
DFGP	Dipartimento federale di giustizia e polizia
FINMA	Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari
FSC	Federazione Svizzera dei Casinò
GAFI	Gruppo d'azione finanziaria
GRAF	Gaming Regulators European Forum
ICE	International Casino Exhibition
IFRS	International Financial Reporting Standards
LCG	Legge federale del 18 dicembre 1998 sul gioco d'azzardo e sulle case da gioco (Legge sulle case da gioco, LCG; RS 935.52)
LRD	Legge federale del 10 ottobre 1997 relativa alla lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo nel settore finanziario (Legge sul riciclaggio di denaro, LRD; RS 955.0)
OAD CASINÒ	Organismo di Autodisciplina dei casinò
OCG	Ordinanza del 24 settembre 2004 sul gioco d'azzardo e le case da gioco (Ordinanza sulle case da gioco, OCG; RS 935.521)
OGAZ	Ordinanza del DFGP del 24 settembre 2004 sui sistemi di sorveglianza e sul gioco d'azzardo (Ordinanza sul gioco d'azzardo, OGAZ; RS 935.521.21)
ORD-CFCG	Ordinanza della Commissione federale delle case da gioco del 24 giugno 2015 sugli obblighi di diligenza delle case da gioco relativi alla lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo (Ordinanza della CFCG sulla lotta contro il riciclaggio di denaro, ORD-CFCG; RS 955.021)
PLG	Prodotto lordo dei giochi
SECC	Sistema elettronico di conteggio e di controllo
Segretariato	Segretariato della Commissione federale delle case da gioco
TAF	Tribunale amministrativo federale
TF	Tribunale federale
UFS	Ufficio federale di statistica

La legge sulle case da gioco conferisce alla Commissione federale delle case da gioco (CFCG) il compito di sorvegliare le case da gioco e vigilare sul rispetto delle prescrizioni legali. A tal fine la CFCG è coadiuvata da un Segretariato permanente. Nel quadro di questa sorveglianza, dal 2014 il Segretariato allestisce un rapporto annuale di valutazione delle case da gioco svizzere negli ambiti gestione del gioco, lotta al riciclaggio di denaro e protezione sociale. La valutazione nel presente rapporto si basa sull'analisi dei risultati delle ispezioni effettuate.

La CFCG ha preso atto dell'esito molto soddisfacente della valutazione effettuata per il 2016. Di fatto, gli obiettivi stabiliti dal legislatore sono stati raggiunti, il che ha consentito di ridurre al minimo i rischi legati alla gestione di una casa da gioco. Le disposizioni volte a garantire una gestione sicura e trasparente del gioco, a lottare contro la criminalità e il riciclaggio di denaro nonché a prevenire le conseguenze socialmente nocive sono state osservate in maniera soddisfacente. I rapporti di ispezione contengono, ovviamente, anche alcune proposte di miglioramento.

La lotta contro il gioco d'azzardo illegale è una delle più importanti attività della Commissione e del Segretariato. Nell'anno in esame, la CFCG ha giudicato 239 casi penali. Si è perlopiù trattato di infrazioni per aver installato sistemi di gioco e apparecchi automatici per i giochi d'azzardo, allo scopo di gestirli, senza valutazione della conformità od omologazione. Altri casi

erano invece legati all'organizzazione e alla gestione di giochi d'azzardo al di fuori delle case da gioco concessionarie. Nonostante l'elevato numero di denunce, il numero di casi non segnalati potrebbe essere considerevole.

In Svizzera la legge vieta l'esercizio di giochi d'azzardo tramite reti elettroniche di telecomunicazione, in particolare Internet. Ciò non scoraggia tuttavia offerenti domiciliati all'estero dal proporre illegalmente giochi online a danno delle case da gioco svizzere concessionarie, e la tendenza è in aumento. La CFCG ha già fatto notare a più riprese che, per difetto di giurisdizione, non può né perseguire quest'offerta illegale né contrastare la pubblicità che viene fatta in Svizzera per i giochi in denaro online esteri.

Nell'anno in rassegna, la CFCG ha seguito con attenzione le deliberazioni sulla nuova legge sui giochi in denaro. Queste sono ancora in corso, ma, in vista dell'attuazione della futura legge, il Segretariato e la Commissione trattano già i temi prioritari focalizzati su questioni relative all'offerta di giochi online.

L'anno in esame ha segnato l'inversione della tendenza che vedeva il prodotto lordo dei giochi in calo da qualche anno. Tenuto conto della concorrenza estera – legale e illegale – questo risultato va considerato un grande successo.

Dr. H. Bürgi

Presidente

Hermann Bürgi Dr. iur., già consigliere agli Stati, già consigliere di Stato, avvocato, Turgovia

Vicepresidente

Erwin Jutzet Avvocato, consigliere di Stato, direttore della sicurezza e della giustizia del Cantone di Friburgo

Membri

Véronique Hermanjat Schulz Esperta turistica diplomata, direttrice per la Svizzera francese dell'*Ecole supérieure de tourisme* di Losanna

Marianne Johanna Hilf Prof. Dr. iur., Università di Berna

Carla Speziali Dr. iur., avvocato, Locarno

Hansjörg Znoj Prof. Dr. phil., Università di Berna

Direzione del Segretariato

Jean-Marie Jordan Direttore

Ruedi Schneider Direttore supplente, capo dello Stato maggiore Tasse

Andrea Wolfer Capo della divisione Inchieste

Stephanie Boschung Capo della sezione Sorveglianza delle condizioni per la concessione

Jean-Jacques Carron Capo della sezione Sorveglianza della gestione dei giochi

Nataschia Nussberger Capo della sezione Giochi online

Isabelle Kobel Capo dei Servizi centrali

La Commissione federale delle case da gioco (CFCG) si compone di sei membri nominati dal Consiglio federale. Quelli in carica attualmente sono stati eletti alla fine del 2015 per il periodo che va dal 2016 al 2019. Nel 2016 la CFCG si è riunita sei volte.

Durante questi incontri il presidente e il direttore del Segretariato hanno informato i membri e fatto il punto sugli affari correnti. Le riunioni sono inoltre state l'occasione per pronunciare decisioni penali e decisioni concernenti la qualificazione dei giochi, così come per discutere di questioni relative all'attività dei casinò. Fra i temi dibattuti a più riprese figuravano anche la futura legge sui giochi in denaro e lo stadio dei relativi lavori parlamentari.

I membri hanno anche preso atto dei progressi compiuti nel quadro del progetto sui giochi online patrocinato dalla CFCG. Il Segretariato sta raccogliendo informazioni, anche all'estero, su questo tema; l'analisi dei dati raccolti dovrà permettergli di elaborare rapidamente una soluzione efficace e praticabile per attuare la regolamentazione adottata dal Parlamento sui giochi in denaro online. Altri due aspetti fondamentali di questo progetto sono la protezione dalle conseguenze socialmente nocive dei giochi online e la fiscalità applicabile a tali offerte.

La Commissione ha preso atto anche della decisione del Consiglio federale di modificare l'articolo 69 dell'ordinanza sulle case da gioco (OCG) per consentire ai casinò titolari di una concessione B di sospendere per 270 giorni all'anno al massimo (invece dei 60 previsti attualmente) l'esercizio dei giochi da tavolo. Per poter beneficiare di questa deroga, che va richiesta alla CFCG, una casa da gioco deve essere ubicata in una regione che dipende economicamente da un turismo marcatamente stagionale e deve dimostrare di non raggiungere

una redditività adeguata nonostante una gestione aziendale oculata. La nuova disposizione La data dell'entrata in vigore è stata fissata al 1° marzo 2017.

Nell'anno in rassegna sono state aperte procedure amministrative contro diversi casinò per sospetta violazione dei loro obblighi di diligenza o sospetta inosservanza delle disposizioni della legislazione sulle case da gioco. Un caso riguardava una violazione degli obblighi di diligenza in materia di protezione sociale: un casinò non aveva escluso tempestivamente dal gioco una persona che per anni aveva frequentato settimanalmente la struttura perdendo ingenti somme di denaro. Per finanziare le proprie abitudini di gioco, la persona in questione aveva sottratto indebitamente denaro dal posto di lavoro. La procedura è pendente al Tribunale amministrativo federale (TAF).

Come tutti gli anni, anche nel 2016 i membri della Commissione hanno esaminato la situazione economica delle case da gioco, rilevando un aumento del prodotto lordo dei giochi (PLG) pari all'1,1 % rispetto al 2015, aumento rispecchiatosi anche nei proventi versati ai Cantoni di ubicazione dei casinò e in quelli destinati all'AVS/AI.

Nel 2016 sono stati nominati tre funzionari inquirenti cantonali: uno per i Cantoni di Appenzello Interno, Appenzello Esterno, Glarona, Sciaffusa, San Gallo, Turgovia e dei Grigioni, uno per il Cantone di Soletta e uno per il Cantone di Neuchâtel. Il loro ruolo è quello di coadiuvare il Segretariato nella conduzione di inchieste penali. Basilea e Zurigo sono gli unici Cantoni con i quali non c'è, per il momento, un accordo di collaborazione di questo tipo.

Anche nel 2016, il presidente e il direttore del Segretariato hanno condotto colloqui con diverse case da gioco, privilegiando quelle che si trovano in una situazione economica delicata.

La CFCG e la Commissione intercantonale delle lotterie e scommesse (Comlot) si sono riunite una prima volta il 15 marzo e una seconda il 18 ottobre 2016 per discutere principalmente di questioni comuni relative alla futura legge federale sui giochi in denaro, come l'attuazione di misure di protezione sociale, il blocco delle offerte di gioco online, la procedura di qualificazione dei giochi (distinzione tra gioco d'azzardo e gioco di destrezza). Un altro tema di discussione è stata la prossima «Indagine sulla

salute in Svizzera» prevista nel 2017.

Il presidente e il direttore del Segretariato hanno incontrato a due riprese alcuni rappresentanti della Federazione Svizzera dei Casinò (FSC) per fare il punto sulla nuova legge sui giochi in denaro e sulle relative ordinanze di applicazione. Al centro delle discussioni vi era principalmente il problema dell'esclusione dei giocatori dalle piattaforme Internet e l'opportunità di autorizzare i casinò a proporre scommesse sportive e giochi di destrezza. I rappresentanti del settore hanno sottolineato il fatto che il diritto vigente non offre, per così dire, alcun appiglio per agire contro la pubblicità di offerte illegali di giochi online.

RELAZIONI CON ORGANI NAZIONALI

Durante gli incontri con i funzionari inquirenti che hanno avuto luogo nel 2016 (in aprile per quelli della Svizzera tedesca e italiana e in ottobre per quelli della Svizzera francese), la CFCG ha tematizzato il problema della raccolta di prove durante le perquisizioni e informato sulle disposizioni per combattere il gioco illegale previste nella nuova legge federale sui giochi in denaro.

In aprile, il direttore e tre collaboratori del Segretariato hanno partecipato insieme a Hansjörg Znoj, membro della Commissione, a un seminario della Coalizione per la protezione dei giocatori dedicato alle sfide attuali e future in materia di disciplinamento del mercato dei giochi in denaro.

Nel settembre 2016 il direttore del Segretariato ha preso parte a una riunione della Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia, nel quadro della quale ha esposto i problemi specifici legati al perseguimento penale dei giochi d'azzardo illegali e presentato i progressi tecnologici e le strutture organizzative in relazione a questo tipo di offerte.

Nel mese di settembre, la Commissione ha organizzato un incontro con gli esperti della protezione sociale che avevano preso parte attivamente nel 2015 alla formazione e formazione continua del personale delle case da gioco svizzere. Durante l'incontro, la CFCG ha avuto uno scambio di opinioni con questi esperti sul tema della protezione sociale dei giocatori nella nuova legge sui giochi in denaro.

Nell'intervento del 27 ottobre 2016, tenuto al Monte Verità di Ascona in occasione dell'Accademia nazionale delle dipendenze dedicata alla

definizione di una moderna politica delle dipendenze, il direttore del Segretariato ha spiegato che la nuova legge sui giochi in denaro affiderà ai Cantoni una responsabilità generale in materia di prevenzione del gioco eccessivo.

Il direttore del Segretariato ha proseguito il suo lavoro d'informazione durante la seduta del 29 novembre 2016 della Commissione federale per le questioni legate alla dipendenza. I partecipanti hanno potuto farsi un'idea precisa delle regolamentazioni in vigore e delle norme previste sulle misure di protezione sociale nei casinò.

La Commissione ha invitato i convenuti all'incontro dei revisori del 4 ottobre 2016 e i convenuti alla riunione dei responsabili dei piani di misure di protezione sociale nelle case da gioco del 16 novembre 2016 a formulare le loro aspettative e necessità in vista della preparazione delle ordinanze di applicazione della nuova legge sui giochi in denaro.

Nel 2016 la CFCG ha preso parte a diverse sedute di coordinamento delle autorità svizzere di lotta contro il riciclaggio di denaro, così come all'incontro annuale organizzato dalla FINMA per gli organismi di autodisciplina.

I casi di frode sono stati al centro dei colloqui svoltisi a margine dell'incontro del 29 novembre 2016 con i responsabili della videosorveglianza e della sicurezza nelle case da gioco. Nel quadro di questi colloqui, i partecipanti sono stati invitati a comunicare alla Commissione le loro aspettative in relazione alle ordinanze di applicazione della nuova legge sui giochi in denaro.

Il 4 febbraio 2016 il direttore e cinque collaboratori del Segretariato hanno visitato il salone internazionale dedicato ai giochi d'azzardo (*International Casino Exhibition*) che si tiene ogni anno a Londra. La visita è stata l'occasione per uno scambio di opinioni con rappresentanti di laboratori, fabbricanti di apparecchi automatici e produttori di materiale per giochi da tavolo. I membri del Segretariato hanno rilevato un'importante presenza di fornitori di soluzioni destinate ai giochi online.

Il 1° e 2 giugno 2016, il direttore del Segretariato si è recato alla conferenza annuale delle autorità di vigilanza europee (*Gaming Regulators European Forum*), svoltasi a Malta. Le discussioni erano focalizzate sui rischi legati ai giochi d'azzardo e alle lotterie e sulla difficoltà di operare una distinzione fra i giochi cosiddetti «sociali» (*social gaming*) e i giochi in denaro.

Nel giugno 2016, l'autorità francese di regolamentazione dei giochi online (*Autorité française de régulation des jeux en ligne, ARJEL*) ha organizzato una conferenza sul tema «*La régulation et l'offre illégale: pour une lutte à armes égales*» (Regolamentazione e offerta illegale: per una lotta ad armi pari). Nel suo intervento sulle offerte illegali di giochi e sul blocco dei flussi finanziari, il direttore del Segretariato ha presentato il sistema previsto dal Consiglio federale nel suo disegno di legge sui giochi in denaro per bloccare l'accesso alle pagine non autorizzate. Questa nuova legge, tuttavia, non contempla disposizioni sul blocco dei flussi finanziari.

Nel novembre 2016, il direttore del Segretariato ha partecipato alla conferenza annuale dell'Associazione internazionale dei regolatori di gioco (*International Association of Gaming Regulators*), svoltasi a Sydney e dedicata ai progressi tecnologici nel settore dei giochi, in particolare virtuali.

Sempre in novembre, il direttore e due collaboratori del Segretariato si sono recati a Parigi in occasione del workshop dell'ARJEL su «*Régulation et addiction: les stratégies, les enjeux, les perspectives*» (Regolamentazione e dipendenza da gioco: strategie, sfide e prospettive). Durante la giornata di studio, organizzata per le autorità di vigilanza e i gestori dei giochi, sono stati presentati i modelli adottati da Francia, Spagna e Belgio per proteggere i giocatori.

Infine, il 12 dicembre 2016, la Commissione ha ricevuto una delegazione del Principato del Liechtenstein che desiderava informarsi sulla strategia di vigilanza adottata dalla Svizzera in materia di lotta contro il riciclaggio di denaro.

VIGILANZA

Nel 2016, i collaboratori del Segretariato hanno controllato nella totalità dei casinò l'implementazione del piano di misure di protezione sociale, la gestione, la lotta al riciclaggio di denaro, l'esercizio dei giochi, la videosorveglianza e le apparecchiature di gioco. Conformemente agli obiettivi operativi stabiliti, su sette case da gioco è stato inoltre condotto un esame approfondito dei flussi finanziari.

Queste ispezioni hanno permesso al Segretariato di analizzare i sistemi di controllo interno e le procedure messe in atto dalle case da gioco, nonché di verificare puntualmente e mediante prove a campione il rispetto delle prescrizioni legali cui sono soggette. Nei casi in cui ha dovuto formulare osservazioni, i correttivi sono stati segnalati direttamente in loco o comunicati successivamente per scritto.

ESERCIZIO DEI GIOCHI

Nel 2016, le case da gioco hanno manifestato la volontà di diversificare le loro offerte e renderle più attrattive. La Commissione ha quindi dovuto pronunciarsi su alcune varianti di giochi da tavolo:

- il «Big Shot» come variante del «Sic Bo»;
- il «Jassino» come variante del «Casino Stud Poker» ;
- il «Dice Ball» come variante del «Craps»;
- il «High Card Flash» come variante del «Casino Stud Poker».

Prima di esprimersi, la CFCG ha esaminato le caratteristiche principali dei diversi giochi proposti, le ha confrontate con quelle dei giochi di base e ne ha valutato la conformità alle prescrizioni attualmente in vigore. Chiamata a pronunciarsi su un numero di domande importante da parte dei casinò, la Commissione ha complessivamente emanato 319 decisioni, 249 delle quali riguardanti modifiche dell'offerta di giochi. Rispetto al 2015, nell'anno in rassegna si è registrato un incremento del 7 %. La CFCG ha approvato anche numerosi cambiamenti nell'offerta di apparecchi automatici per i giochi d'azzardo:

- una variante di stud poker chiamata «Ultimate Texas Hold'em Poker» collegata a un sistema di jackpot progressivo in alcuni

nuovi casinò;

- un «Black Jack» collegato a un sistema di jackpot progressivo;
- un «Black Jack» abbinato a diversi giochi con bonus;
- una roulette che permette ai giocatori di fare le loro puntate dal terminale di un apparecchio elettronico;
- l'introduzione di tornei con apparecchi automatici per i giochi.

Conformemente all'articolo 8 capoverso 1 LCG, le case da gioco titolari di una concessione A «possono collegare in rete i giochi nella casa da gioco stessa, nonché con altre case da gioco, in particolare per la costituzione di jackpot». Il 21 marzo 2003 i casinò di Baden, Berna e Lucerna si sono uniti per proporre ai loro clienti apparecchi connessi a un jackpot comune chiamato «Swiss Jackpot». Dalla loro apertura, anche le case da gioco di Basilea (30 ottobre 2003), San Gallo (28 novembre 2003) e Zurigo (30 ottobre 2012) offrono ai loro clienti apparecchi connessi a questo jackpot. Nel 2015 anche il casinò di Lugano ha presentato una domanda per proporre alla propria clientela apparecchi connessi allo Swiss Jackpot. Dopo aver esaminato i documenti ed effettuato i necessari controlli tecnici, il 10 dicembre 2015 la CFCG gli ha rilasciato

un'autorizzazione per l'esercizio di questi apparecchi. Tuttavia, conformemente al regolamento di gestione di questo sistema di jackpot, il casinò deve attendere che il jackpot venga sbancato prima di poter effettivamente avviare l'esercizio degli apparecchi ad esso connessi. Il 18 settembre 2016 un giocatore del casinò di Zurigo ha finalmente sbancato lo Swiss Jackpot vincendo la somma record di 7 560 857 franchi. Dal giorno dopo, ossia il 19 settembre, anche il casinò di Lugano ha iniziato a offrire alla propria clientela la possibilità di partecipare allo Swiss Jackpot. Da quel momento e fino ad oggi, sette case da gioco titolari di una concessione A – Baden, Basilea, Berna, Lugano, Lucerna, San Gallo e Zurigo – gestiscono insieme lo Swiss Jackpot.

Dato il costante aumento del numero di giochi e delle modifiche nell'offerta dei casinò, dal 1° luglio 2016 il Segretariato della CFCG ha adeguato le proprie modalità di controllo per ottimizzare l'impiego delle risorse alla luce di questa nuova situazione; da allora le verifiche sono meno frequenti ma più approfondite. Nell'anno in rassegna i collaboratori del Segretariato hanno svolto 59 controlli per verificare se i cambiamenti ventilati dalle case da gioco rispettavano i requisiti legali e offrivano la garanzia di un esercizio sicuro e trasparente dei giochi.

PROTEZIONE SOCIALE

La legge obbliga le case da gioco svizzere a dotarsi di un sistema di protezione sociale efficace al fine di prevenire le conseguenze socialmente nocive del gioco (art. 2 LCG). Conformemente all'articolo 22 LCG, esse devono escludere dal gioco le persone delle quali sanno o dovrebbero presumere che sono oberate di debiti, non sono in grado di far fronte ai loro obblighi finanziari o rischiano poste sproporzionate rispetto al loro reddito e alla loro sostanza. Questa esclusione è valida su tutto il territorio nazionale e può essere revocata soltanto dalla

Spesso l'offerta di nuovi giochi è connessa a nuovi rischi di frode e malversazione. Posto di fronte a diversi casi di frode scoperti dai casinò, nell'autunno 2016 il Segretariato ha organizzato un incontro con i responsabili della vigilanza sulle case da gioco finalizzato allo scambio di esperienze. La CFCG ha così avuto modo di raccogliere numerose informazioni sui problemi in materia di sorveglianza posti dalla legislazione vigente che saranno utili in sede di elaborazione delle ordinanze d'applicazione della nuova legge sui giochi in denaro. L'incontro ha inoltre permesso uno scambio di opinioni sui casi concreti di frode o malversazione venuti alla luce nei casinò della Svizzera. Le indicazioni emerse serviranno a prevenire o individuare con maggiore tempestività casi simili.

In seguito a diversi disguidi occorsi nella gestione dei tavoli da gioco all'interno di un casinò, la CFCG ha aperto un procedimento per appurare se lo stesso fosse ancora in grado di offrire un esercizio sicuro e trasparente dei giochi. Gli accertamenti hanno evidenziato un certo numero di lacune che la casa da gioco potrà colmare adottando una serie di misure appropriate onde evitare episodi analoghi in futuro.

La casa da gioco che l'ha pronunciata. Per adempiere ai loro obblighi, i casinò elaborano un piano di misure di protezione sociale nel quale definiscono le procedure previste per identificare tempestivamente ed escludere i giocatori a rischio di dipendenza. Tutte le modifiche apportate dalle case da gioco ai loro piani di misure sociali sono comunicate alla Commissione, che, se necessario, può vietarle. L'attuazione di queste disposizioni è controllata nel quadro delle ispezioni condotte dal Segretariato in ciascun casinò. Nell'anno in esame le ispezioni

hanno avuto un esito fondamentalmente positivo.

Le case da gioco sono tenute a presentare alla Commissione un rapporto annuale sull'attuazione delle misure di protezione sociale. Dato che la CFCG ha modificato il pertinente modello di rapporto nel 2015, nel 2016 le case da gioco hanno per la prima volta presentato i loro rapporti annuali sulla base di questo nuovo modello.

Nel novembre 2016, i responsabili dei piani di misure di protezione sociale nelle case da gioco sono stati invitati a Berna per discutere i risultati della valutazione dei rapporti annuali e delle ispezioni e per uno scambio di esperienze

sull'argomento. L'incontro è inoltre stato l'occasione per parlare della futura legge sui giochi in denaro e per definire i correttivi da apportare al nuovo modello di rapporto annuale.

Infine, la CFCG ha portato a termine una procedura d'esame aperta nel 2015, dalla quale sono emerse diverse disfunzioni minori che, sebbene non giustifichino una sanzione, richiedono certamente una revisione importante del dispositivo di protezione sociale. La casa da gioco interessata presenterà nel 2017 alla CFCG il suo piano di misure sociali riveduto.

LOTTA CONTRO IL RICICLAGGIO DI DENARO

In seguito all'adozione, nel 2015, della legge federale concernente l'attuazione delle Raccomandazioni del Gruppo d'azione finanziaria rivedute nel 2012, la legge sul riciclaggio di denaro (LRD) e l'ordinanza della CFCG sulla lotta contro il riciclaggio di denaro (ORD-CFCG) sono state sottoposte a revisione. Di conseguenza gli obblighi di diligenza delle case da gioco derivanti dalla LRD hanno subito lievi modifiche che sono entrate in vigore il 1° gennaio 2016, data in cui sono entrate in vigore anche la legge e l'ordinanza rivedute. Le case da gioco hanno

successivamente adeguato le loro direttive interne.

Nel 2016, il Segretariato ha condotto ispezioni sul rispetto degli obblighi di diligenza previsti dalla LRD nelle 21 case da gioco svizzere che hanno dato origine ad alcune osservazioni, in particolare sulla registrazione delle transazioni di cambio. Le case da gioco cui erano destinate le osservazioni hanno adottato le misure necessarie nei termini impartiti dalla CFCG.

FINANZE E ORGANIZZAZIONE INTERNA

La CFCG ha analizzato i rapporti esplicativi che tutte le case da gioco sono tenute a presentare entro il 30 aprile 2016. In particolare, ha esaminato in dettaglio le informazioni contabili e le osservazioni dei revisori, confrontando fra loro le cifre chiave dei diversi casinò, e ha esposto agli uffici di revisione le proprie aspettative su due elementi da considerare nella stesura del rapporto 2017.

Dopo avere analizzato i rapporti ricevuti, la Commissione ha convocato nei propri uffici cin-

que revisori per un colloquio bilaterale di chiarificazione su alcuni punti. Durante l'incontro ha precisato le proprie attese nei confronti degli uffici di revisione e ha raccolto il parere dei revisori sulla situazione dei singoli casinò e sul sistema di revisione delle case da gioco in generale.

Nell'ottobre 2016, la CFCG ha organizzato una riunione per permettere ai revisori di tutte le case da gioco di condividere le loro esperienze. L'incontro ha permesso uno scambio di opi-

nioni fra la Commissione e i revisori sulle modalità di collaborazione nel quadro della futura legge sui giochi in denaro.

Nel 2016, la CFCG ha approvato l'adeguamento degli statuti e del regolamento di organizzazione di una casa da gioco e l'adeguamento degli statuti di un altro casinò. Ha approvato anche alcuni mutamenti nei consigli di amministrazione di sette case da gioco e negli uffici di revisione di cinque casinò. Nel 2016 non si sono invece registrati cambiamenti né a livello di azionisti (aventi diritto economico del primo livello), né di capitale azionario e nemmeno nel personale dirigente delle case da gioco.

La Commissione ha monitorato più da vicino la redditività di due case da gioco che si trovano

in una situazione precaria da diversi anni, sincerandosi della loro sostenibilità economica e verificando che dispongano dei fondi propri minimi necessari al prosieguo della loro attività.

Dall'analisi dei dati finanziari relativi all'esercizio 2016 risulta che le case da gioco hanno generato un PLG leggermente superiore a quello del 2015 (+1,1 %). La media della quota di capitale proprio ammontava al 59%. La redditività del capitale proprio è passata dal 16,7% (2015) al 21,2% (2016). Nel complesso nel 2016 sono stati pagati dividendi per 66 milioni di franchi (anno precedente: 82 mio.).

PRODOTTO LORDO DEI GIOCHI E TASSA SULLE CASE DA GIOCO

Nel 2016, le case da gioco hanno generato un PLG di 689,7 milioni di franchi (cfr. tabella riassuntiva in fondo al capitolo), pari a un aumento di 7,5 milioni rispetto all'anno precedente (2015: 681,2 milioni; +1,1 %).

Il PLG è generato in primo luogo dagli apparecchi automatici che, da soli, hanno reso 556,6 milioni di franchi (80,7 % del PLG totale), pari a un aumento di 0,8 milione rispetto al 2015 (+0,1 %). L'importo generato dai giochi da tavolo si è invece attestato a 133,1 milioni (19,3 % del PLG totale), ovvero 6,8 milioni in più rispetto all'esercizio precedente (+5,4 %). Le case da gioco hanno versato tasse per un ammontare complessivo di 323,3 milioni, il che corrisponde a un aumento delle entrate fiscali pari a 3,2 milioni rispetto all'esercizio precedente (+1 %). Di tali entrate, 275,9 milioni sono stati versati al Fondo di compensazione dell'AVS (+1,05 %) e 47,3 milioni ai Cantoni di ubicazione dei casinò titolari di una concessione di tipo B (+0,6 %). Nel 2016, l'aliquota fiscale media era del 46,87 % (49,67 % per le

case da gioco titolari di una concessione A e 42,69 % per quelle titolari di una concessione B). Nell'anno in rassegna, le entrate ricavate dalla tassa sulle case da gioco nel consuntivo dello Stato ammontavano a 274 milioni, mentre 285 milioni sono stati versati al Fondo di compensazione dell'AVS (entrate del 2014)¹. Le entrate derivanti dalla tassa sulle case da gioco sono versate nel fondo a intervalli biennali.

AGEVOLAZIONI FISCALI

Per i casinò di tipo B, il Consiglio federale può ridurre di un quarto al massimo l'aliquota della tassa sulle case da gioco purché i loro proventi siano utilizzati in misura preponderante a favore di interessi pubblici della regione, in particolare per promuovere attività culturali o realizzare scopi di pubblica utilità (art. 42 cpv. 1 LCG). Nel corso dell'anno in rassegna, due case da gioco hanno chiesto una simile agevolazione. I contributi dichiarati di interesse pubblico ammontavano a 6,6 milioni di franchi e hanno comportato una riduzione fiscale complessiva di 2 505 780 franchi.

¹ I dati relativi alla tassa sulle case da gioco nel consuntivo dello Stato differiscono da quelli riportati nella tabella che segue soprattutto perché i consuntivi dello Stato si fondano su un periodo di riferimento diverso: vi figurano infatti le entrate conse-

guate da ottobre a settembre (ossia l'ultimo trimestre dell'esercizio precedente e i tre trimestri dell'anno corrente), mentre la tabella sinottica di questo capitolo si fonda sull'anno contabile ordinario.

Case da gioco

2016

2015

	PLG	Aliquota	Tassa sulle case da gioco	Confederazione	Cantoni	PLG	Aliquota	Tassa sulle case da gioco	Confederazione	Cantoni
	CHF	%	CHF	CHF	CHF	CHF	%	CHF	CHF	CHF
Baden	59'576'862	50.52%	30'099'960	30'099'960	0	61'781'563	51.06%	31'545'832	31'545'832	0
Basilea	59'024'782	50.39%	29'741'108	29'741'108	0	60'080'593	50.64%	30'427'789	30'427'789	0
Berna	49'994'237	48.20%	24'096'542	24'096'542	0	49'509'468	48.08%	23'805'681	23'805'681	0
Lugano	34'151'715	44.45%	15'179'650	15'179'650	0	33'615'090	44.32%	14'899'847	14'899'847	0
Lucerna	35'969'105	44.87%	16'138'626	16'138'626	0	35'959'100	44.87%	16'133'323	16'133'323	0
Montreux	74'104'924	54.08%	40'076'070	40'076'070	0	72'634'863	53.72%	39'018'927	39'018'927	0
San Gallo	32'424'648	44.05%	14'283'694	14'283'694	0	31'359'336	43.81%	13'738'261	13'738'261	0
Zurigo	67'437'297	52.44%	35'366'735	35'366'735	0	63'907'912	51.58%	32'963'301	32'963'301	0
Totale A	412'683'571	49.67%	204'982'386	204'982'386	0	408'847'926	49.54%	202'532'961	202'532'961	0
Bad Ragaz	22'191'216	41.81%	9'278'915	5'567'349	3'711'566	21'068'014	41.59%	8'761'286	5'256'772	3'504'515
Courrendlin	14'135'655	40.38%	5'707'654	3'424'592	2'283'061	14'834'295	40.48%	6'004'575	3'602'745	2'401'830
Crans-Montana	14'473'871	26.95%	3'900'930	2'340'558	1'560'372	14'791'098	24.68%	3'650'874	2'190'524	1'460'350
Davos	2'151'150	26.67%	573'640	344'184	229'456	1'993'650	26.67%	531'640	318'984	212'656
Granges-Paccot	19'306'755	39.18%	7'564'888	4'538'933	3'025'955	19'605'843	39.24%	7'692'748	4'615'649	3'077'099
Interlaken	11'462'483	40.08%	4'594'618	2'756'771	1'837'847	10'882'191	40.04%	4'357'288	2'614'373	1'742'915
Locarno	20'250'667	41.43%	8'389'053	5'033'432	3'355'621	21'415'044	41.66%	8'920'920	5'352'552	3'568'368
Mendrisio	50'927'557	48.42%	24'661'172	14'796'703	9'864'469	48'275'790	47.79%	23'069'095	13'841'457	9'227'638
Meyrin	58'548'044	46.67%	27'325'861	16'395'516	10'930'344	56'749'319	49.83%	28'280'818	16'968'491	11'312'327
Neuchâtel	23'558'138	42.10%	9'917'325	5'950'395	3'966'930	22'139'188	41.80%	9'254'723	5'552'834	3'701'889
Pfäffikon	26'279'493	42.68%	11'215'554	6'729'333	4'486'222	27'190'346	42.88%	11'658'270	6'994'962	4'663'308
Sciaffusa	10'979'823	40.04%	4'396'828	2'638'097	1'758'731	11'527'145	40.09%	4'621'129	2'772'678	1'848'452
St. Moritz	2'781'520	26.67%	741'739	445'043	296'695	2'841'101	26.67%	757'627	454'576	303'051
Totale B	277'046'370	42.69%	118'268'176	70'960'906	47'307'271	273'313'025	43.01%	117'560'992	70'536'595	47'024'397
Totale A+B	689'729'941	46.87%	323'250'562	275'943'292	47'307'271	682'160'952	46.92%	320'093'953	273'069'556	47'024'397

RISORSE

PERSONALE

Il 31 dicembre 2016, la CFCG occupava 39 persone (36,20 posti a tempo pieno). Alla fine del 2015, l'organico era di 38 persone (34,7 posti a tempo pieno).

Nell'anno in rassegna, la quota di personale francofono è diminuita attestandosi al 25,69 % (stato al 31 dicembre 2016, contro il 27,16 % dell'anno precedente). Anche la quota di personale italofono è leggermente diminuita attestandosi al 10,22 % (contro l'11,5 % dell'anno

precedente). La quota di personale germanofono (64,09 %) era leggermente superiore a quella del 2015 (61,34 %).

Per quanto concerne la ripartizione dei sessi in seno alla CFCG, anche nel 2016 le donne erano in maggioranza (56,08 %; 2015: 55,59 %), mentre gli uomini si attestavano sul 43,92 % (2015: 44,41 %).

FINANZE

Spese

Nel 2016, la CFCG ha registrato spese per un ammontare di 10,22 milioni di franchi. La parte preponderante di tale somma, ossia 6,18 milioni, era imputabile a spese per il personale, inclusi gli onorari versati ai membri della Commissione. I restanti 4,04 milioni erano spese per beni e servizi e spese d'esercizio ripartite come segue: 1,3 milioni per spese amministrative, 0,44 milione per l'informatica, 0,32 milioni per versamenti ai Cantoni a titolo di indennità per le prestazioni fornite. Va inoltre precisato che su questo totale, inoltre, 1,7 milioni erano perdite su debitori a causa dei casi penali. La CFCG non ha alcun influsso né sull'evoluzione del numero e della tipologia dei reati, né sulla solvibilità dei loro autori.

Suddivise per tipo di finanziamento, le spese erano ripartite come segue: 8,06 milioni di franchi per le prestazioni esterne della Confederazione con incidenza finanziaria ammontavano; 1,44 milioni per il computo interno delle prestazioni (locazione di locali, informatica e salari dei collaboratori nei servizi o centri specializzati Finanze e Personale). Le spese senza incidenza finanziaria, quali gli adeguamenti degli accantonamenti o gli ammortamenti sui beni amministrativi, sono ammontate a 0,72 milione.

Entrate

Le entrate della CFCG nel 2016 sono ammontate a 10,25 milioni di franchi, provenienti perlopiù dalla tassa di vigilanza (3,93 milioni), dall'indennità per le spese di riscossione della tassa sulle case da gioco (1,53 milioni) e dagli

emolumenti amministrativi prelevati sui procedimenti penali e amministrativi (1,35 milioni). Infine le multe, le sanzioni amministrative e i valori patrimoniali confiscati hanno generato entrate per 3,44 milioni di franchi.

Le spese e le entrate del 2016 della CFCG sono così composte:

Spese	2016
Membri della Commissione	182'471
Personale del Segretariato	5'995'081
Spese amministrative	1'267'262
Informatica	442'883
Mandati a periti esterni	94'144
Indennità ai Cantoni	322'869
Perdite su debitori	1'704'814
Ammortamenti	213'624
Totale	10'223'148

Entrate	2016
Tasse ed emolumenti	
Tassa di vigilanza	3'926'234
Indennità per la riscossione della tassa sulle case da gioco	1'526'518
Procedimenti amministrativi (emolumenti case da gioco)	453'575
Procedimenti amministrativi (emolumenti delimitazione)	140'331
Emolumenti per procedimenti penali (spese procedurali)	764'699
Totale intermedio	6'811'357
Ulteriori entrate	
Sanzioni amministrative	0
Multe	1'794'942
Risarcimenti	1'353'073
Valori patrimoniali confiscati	213'348
Altre entrate	75'544
Totale intermedio	3'436'906
Totale	10'248'263

Tassa sulle case da gioco	2016
Spese di riversamento in favore dell'AVS (entrate 2014/2013)	285'326'966
Entrate fiscali	273'646'598

QUALIFICAZIONE DEI GIOCHI

Anche nel 2016, la Commissione è stata chiamata a stabilire la qualificazione di gioco di destrezza per alcuni apparecchi automatici. Le domande presentate riguardavano sia apparecchi nuovi che proponevano svariati giochi, sia apparecchi già qualificati nei quali era stato aggiunto un gioco. Nell'anno in rassegna la CFCG ha condotto otto procedure di qualificazione, al termine delle quali ha stabilito – nel senso auspicato dai richiedenti – che gli apparecchi automatici in questione erano effettivamente destinati al gioco di destrezza. La qualificazione di questi giochi, tappa indispensabile per la loro messa in esercizio, diventa sempre più complessa. Per questo compito la Commissione ha nuovamente potuto contare sul supporto tecnico di una scuola universitaria professionale: lo specialista da questa incaricato è sempre stato in grado di rispondere in tempo utile alle domande specifiche che si ponevano.

Nell'ultimo trimestre del 2016 si sono svolti diversi incontri con rappresentanti della Comlot sulla futura legge sui giochi in denaro. L'obiettivo di queste riunioni era di presentare i prin-

cipali elementi della procedura di qualificazione attualmente in vigore, per esempio il suo svolgimento e i criteri materiali per la distinzione fra giochi di destrezza e giochi d'azzardo.

Come negli anni precedenti, nel quadro di procedure penali la CFCG ha individuato alcuni apparecchi automatici gestiti al di fuori dei casinò che non erano preliminarmente stati presentati per la qualificazione. In otto casi si sono dovute aprire procedure di qualificazione d'ufficio. Nell'anno in rassegna, la Commissione ha esaminato apparecchi che proponevano 27 giochi in totale, emanando in quest'ambito otto decisioni che stabilivano il carattere di gioco d'azzardo dei giochi proposti e che qualificavano gli apparecchi automatici in questione come destinati al gioco d'azzardo.

L'esercizio di tali apparecchi e dei relativi giochi al di fuori di un casinò titolare di una concessione è vietato. Due parti hanno interposto ricorso contro la decisione di qualificazione della CFCG. Il 31 dicembre 2016 il TAF non si era ancora pronunciato in merito.

Come nel 2015, anche nell'anno in esame l'attività di perseguimento penale si è focalizzata essenzialmente sul disbrigo dei procedimenti avviati qualche anno addietro e non ancora conclusi. È utile rammentare che numerosi procedimenti penali erano stati sospesi a seguito di un cambiamento nella giurisprudenza del Tribunale federale (TF) intervenuto nel 2012. Il TF era giunto alla conclusione che, per poter pronunciare una condanna penale, un apparecchio automatico doveva essere stato qualificato – in via preliminare e definitiva e nel quadro di una procedura amministrativa apposita – come destinato al gioco d'azzardo (cfr. rapporti annuali degli anni precedenti). In assenza di una qualificazione giuridicamente valida, la CFCG non aveva quindi potuto giudicare sotto il profilo penale i casi in questione; aveva potuto riprenderne l'esame soltanto nel 2015, dopo che i principali giochi erano stati qualificati, continuandolo poi per tutto il 2016. La Commissione ha evaso la maggior parte dei dossier risalenti al 2014 e agli anni precedenti. Due terzi degli autori di reato erano stranieri e presentavano 26 nazionalità diverse; la schiacciante maggioranza di essi (92 %) era costituita da uomini. Per quanto riguarda la ripartizione geografica dei casi nel corso degli ultimi cinque anni, il 65 % riguardava quattro Cantoni: 38 % Zurigo, 12 % Soletta, 8 % Argovia e 7 % Berna.

Per trattare questi casi in sospeso, i funzionari inquirenti del Segretariato sono stati coadiuvati da due giuristi praticanti appositamente assunti per un anno.

L'inasprimento della prassi in materia di multe adottato nel 2015 ha dato i suoi frutti nel 2016. Nell'anno in rassegna, infatti, le multe inflitte dalla CFCG sono ammontate a 1 794 942 franchi (contro 274 500 franchi dell'anno precedente). Anche la somma dei risarcimenti (crediti dovuti alla Confederazione se non è stato

possibile confiscare le vincite illegali durante l'inchiesta penale) è aumentata in misura significativa, passando da 157 561 franchi nel 2015 a 1 353 073 franchi nel 2016. Di conseguenza anche le perdite su debitori sono aumentate proporzionalmente.

Nella sua funzione di autorità inquirente, il Segretariato si è inoltre occupato delle denunce presentate nel 2016, aprendo 162 nuovi procedimenti penali. I progressi tecnologici e il considerevole calo dei prezzi degli apparecchi automatici hanno accelerato ancor più che nel 2015 la diffusione dei giochi d'azzardo illegali. I procedimenti non soltanto sono più numerosi, ma sono anche sempre più complessi. In passato, in effetti, le piattaforme di gioco incriminate proponevano o giochi d'azzardo illegali secondo la LCG, oppure scommesse illegali secondo legge federale concernente le lotterie e le scommesse professionalmente organizzate. Le inchieste condotte nel 2016 hanno riguardato un certo numero di piattaforme «miste» che proponevano una combinazione delle due categorie. Dato che l'attuazione della legge sulle lotterie è di competenza cantonale, il perseguimento penale di queste offerte di giochi d'azzardo richiede una collaborazione ancora più stretta con i Cantoni. Questa constatazione conferma l'importanza del dialogo e della collaborazione fra la CFCG e i funzionari inquirenti cantonali. La Commissione può contare sul loro sostegno in virtù degli accordi di collaborazione stipulati con i relativi Cantoni. Lo scopo precipuo di questa collaborazione è in primo luogo il perseguimento penale dei giochi d'azzardo illegali.

In alcune situazioni e tenuto conto dell'estrema rapidità con la quale il settore dei giochi d'azzardo elettronici illegali si sviluppa, la perquisizione è spesso l'unica misura utile offerta dal diritto in vigore per raccogliere prove. Nonostante una preparazione minuziosa e una solida

esperienza, ogni perquisizione costituisce una nuova sfida per i funzionari inquirenti, regolarmente chiamati a far fronte a nuove questioni giuridiche e pratiche da risolvere sul momento. Per mettere in sicurezza le prove, un compito difficile e impegnativo, la CFCG si avvale del competente supporto dei servizi di polizia cantonali. In quest'ottica ha organizzato, come in passato, alcuni incontri formativi nei Cantoni, nel quadro sia dell'istruzione per aspiranti agenti di polizia sia dei corsi di perfezionamento per i quadri e il personale operante in loco.

La Commissione ha inoltre focalizzato la propria attenzione sulla pubblicità di giochi d'azzardo online illegali in Svizzera.

Nel 2016 un numero crescente di denunce ha riguardato imprese svizzere, per esempio società di televisione che trasmettevano pubblicità di simili offerte. In generale risulta purtroppo impossibile perseguire gli autori di queste pubblicità nel quadro di una procedura penale amministrativa: i gestori dei giochi in questione, infatti, sono quasi sempre titolari di una regolare concessione all'estero (dove ha sede la loro attività), di modo che il criterio della doppia punibilità, imperativo per consentire il perseguimento penale, non è soddisfatto.

DATI FINANZIARI CONSOLIDATI DELLE CASE DA GIOCO

Le seguenti tabelle mostrano una selezione di dati finanziari e valori di riferimento estratti dai consuntivi delle case da gioco e dai rapporti esplicativi elaborati dai revisori secondo l'articolo 76 OCG. Gli organigrammi strutturali semplificati presentano la situazione come approvata dalla CFCG il 31 dicembre 2016.

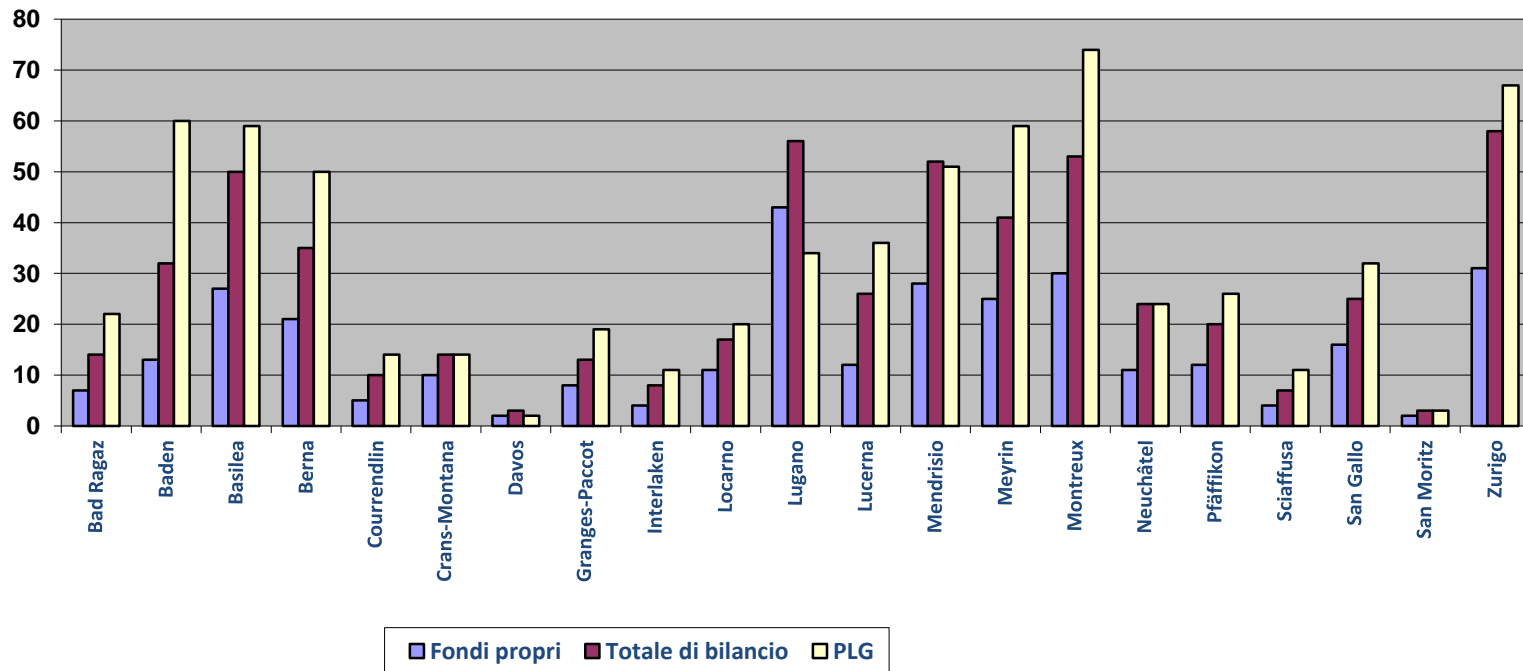
Conformemente all'articolo 74 OCG, i conti annuali delle case da gioco sono stati allestiti secondo le norme IFRS² (*International Financial Reporting Standards*).

Bilancio	2016 (CHF)	2015 (CHF)	Δ
Attivo circolante	307'738'640	285'087'989	7.95%
Attivo fisso	252'875'424	273'488'979	-7.54%
Capitale di terzi a breve termine	159'388'634	160'863'007	-0.92%
Capitale di terzi a lungo termine	79'277'140	83'688'699	-5.27%
Capitale proprio	321'951'293	314'029'260	2.52%
Bilancio complessivo	560'617'067	558'580'966	0.36%
Conto economico			
Prodotto lordo dei giochi	689'707'432	681'246'318	1.24%
Tronc	29'073'528	30'423'666	-4.44%
Altri proventi	47'227'813	47'127'879	0.21%
Tassa sulle case da gioco	-323'616'553	-319'599'682	1.26%
Costo del personale	-183'801'304	-185'756'504	-1.05%
Costi d'esercizio	-135'611'406	-138'430'681	-2.04%
Ammortamenti	-36'809'272	-39'423'851	-6.63%
Risultato finanziario	4'457'611	4'437'832	0.45%
Altri oneri e proventi	219'351	-235'139	-193.29%
Imposte sull'utile	-19'588'456	-17'277'287	13.38%
Utili annuali	71'258'744	62'510'551	13.99%
Personale (tempo pieno)	1'995	1'981	0.70%

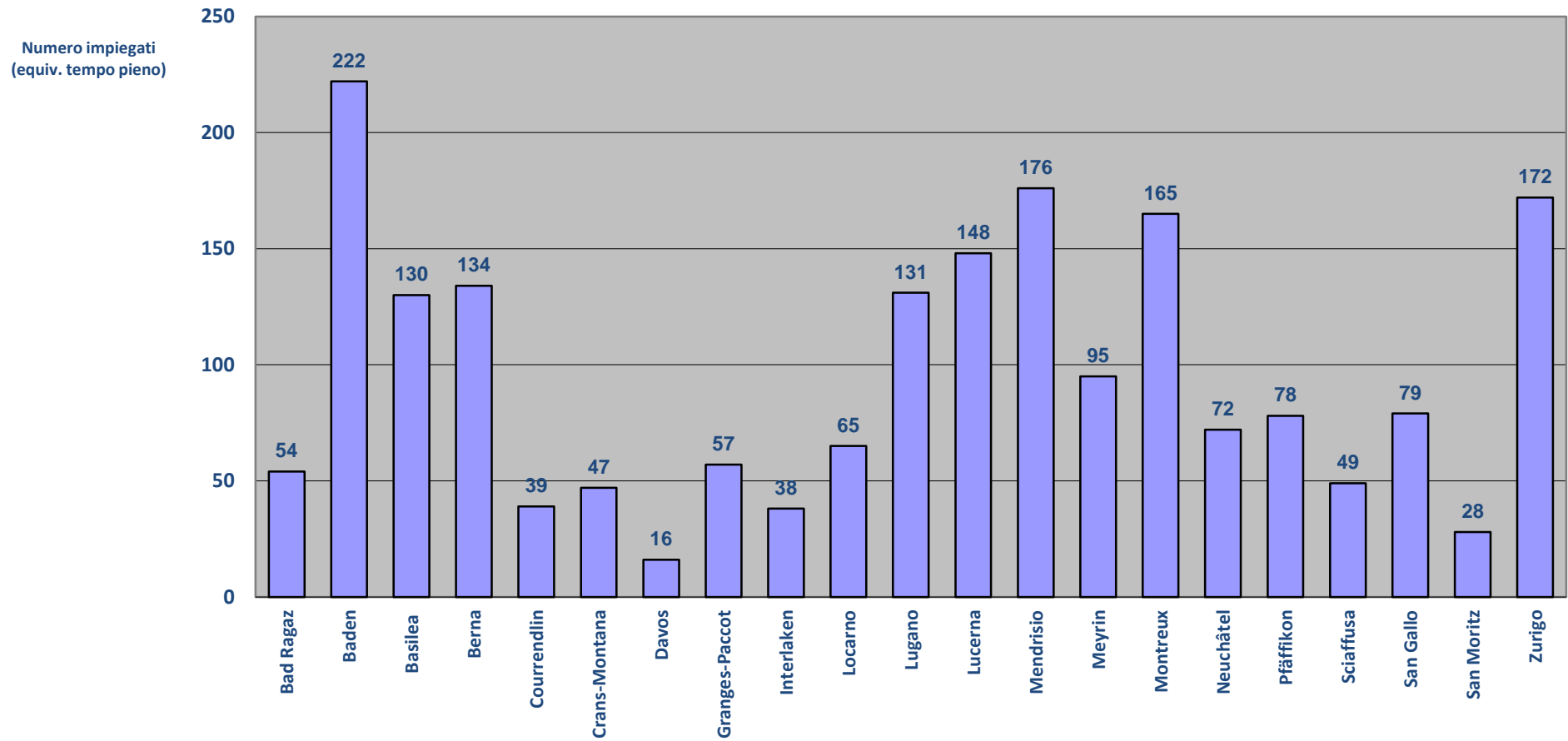
² Per questo motivo possono essere constatate delle differenze minime rispetto ai dati del capitolo sulla tassa delle case da gioco

FONDI PROPRI, TOTALE DI BILANCIO, PRODOTTO LORDO DEI GIOCHI AL 31.12.2016

CHF (milioni)



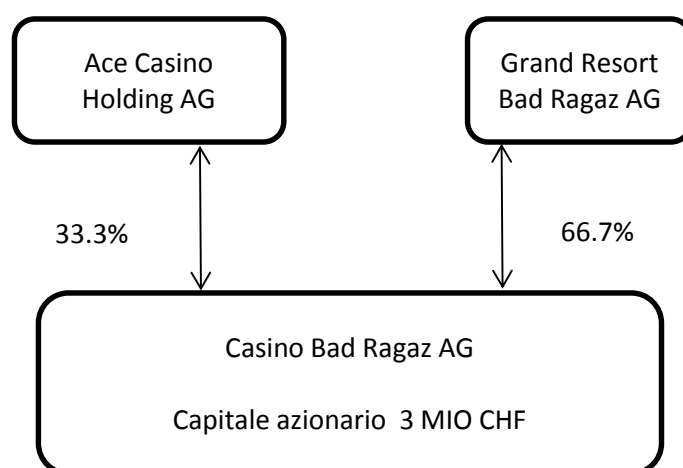
EFFETTIVO DEL PERSONALE DELLE CASE DA GIOCO AL 31.12.2016



DATI FINANZIARI PER CASA DA GIOCO

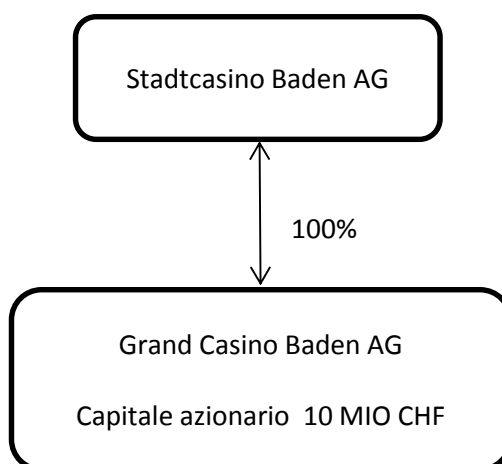
BAD RAGAZ

Concessionaria d'esercizio	Casino Bad Ragaz AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	7
Apparecchi automatici	157



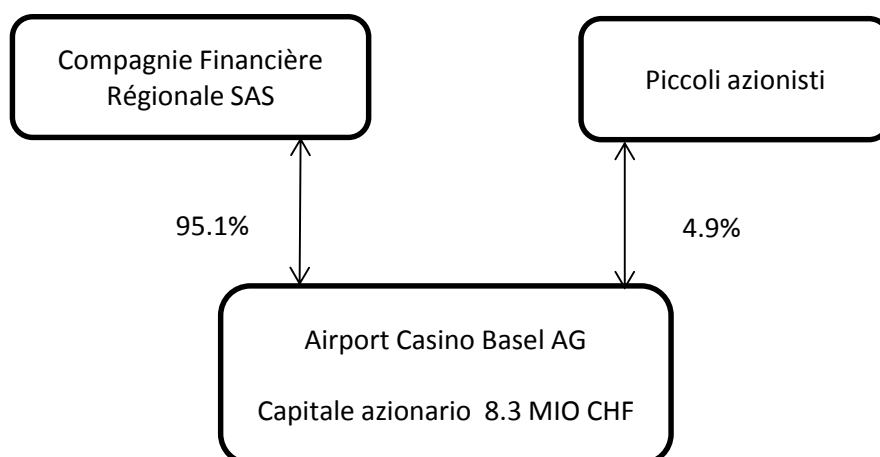
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	2'250'264
Attivo fisso	12'071'299
Capitale di terzi a breve termine	4'180'417
Capitale di terzi a lungo termine	3'121'000
Capitale proprio	7'020'148
Bilancio complessivo	14'321'565
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	22'191'215
Tronc	961'906
Altri proventi	593'274
Tassa sulle case da gioco	-9'278'915
Costo del personale	-4'937'106
Costi d'esercizio	-3'523'933
Ammortamenti	-960'183
Risultato finanziario	-17'282
Altri oneri e proventi	0
Imposte sull'utile	-871'696
Utile d'esercizio	4'157'280

Concessionaria d'esercizio	Grand Casino Baden AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	23
Apparecchi automatici	322



Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	13'618'000
Attivo fisso	18'445'000
Capitale di terzi a breve termine	13'081'000
Capitale di terzi a lungo termine	6'104'000
Capitale proprio	12'878'000
Bilancio complessivo	32'063'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	59'577'000
Tronc	2'751'000
Altri proventi	7'573'000
Tassa sulle case da gioco	-30'100'000
Costo del personale	-20'960'000
Costi d'esercizio	-12'340'000
Ammortamenti	-2'976'000
Risultato finanziario	148'000
Altri oneri e proventi	-433'000
Imposte sull'utile	-548'000
Utile d'esercizio	2'692'000

Concessionaria d'esercizio	Airport Casino Basel AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	14
Apparecchi automatici	302

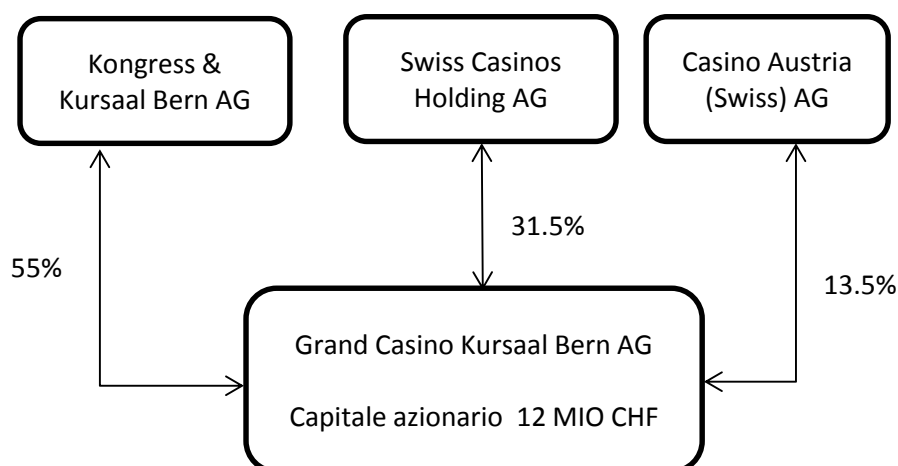


Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	9'682'488
Attivo fisso	40'815'793
Capitale di terzi a breve termine	14'024'753
Capitale di terzi a lungo termine	9'792'000
Capitale proprio	26'681'529
Bilancio complessivo	50'498'282
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	59'024'782
Tronc	2'513'689
Altri proventi	1'888'124
Tassa sulle case da gioco	-29'741'109
Costo del personale	-12'949'201
Costi d'esercizio	-6'529'318
Ammortamenti	-4'770'793
Risultato finanziario	772'978
Altri oneri e proventi*	996'791
Imposte sull'utile	-2'491'771
Utile d'esercizio	8'714'172

*Recupero sull'accantonamento per sopravvenienze di bilancio

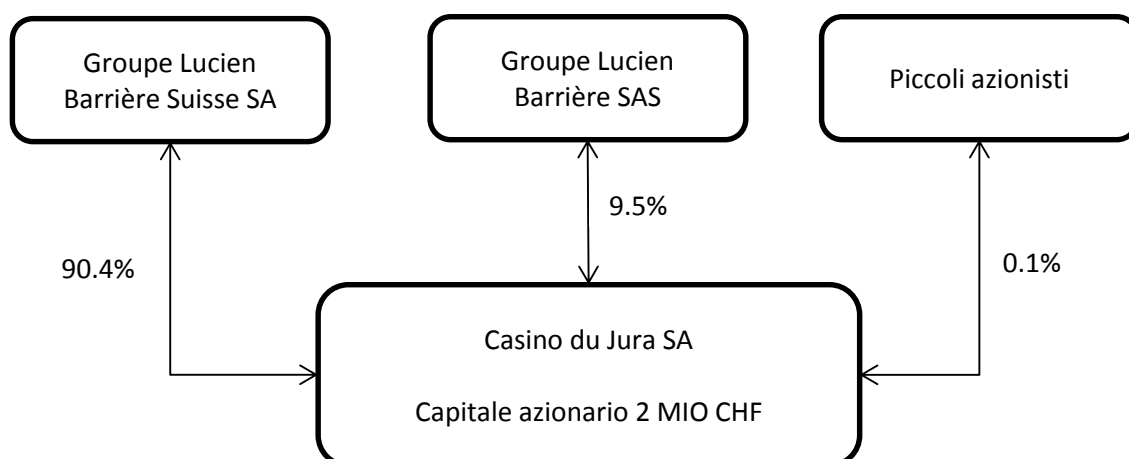
1'000'000

Concessionaria d'esercizio	Grand Casino Kursaal Bern AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	14
Apparecchi automatici	350



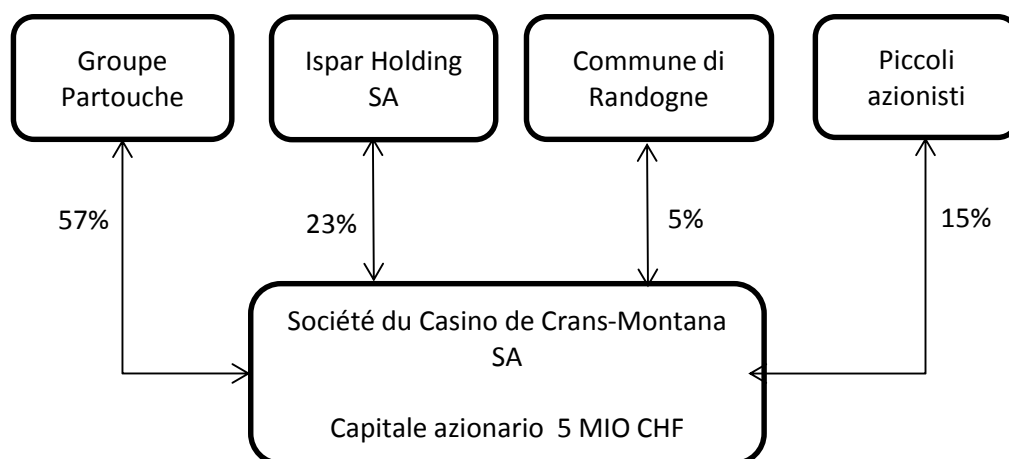
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	21'902'000
Attivo fisso	13'002'000
Capitale di terzi a breve termine	10'158'000
Capitale di terzi a lungo termine	4'174'000
Capitale proprio	20'573'000
Bilancio complessivo	34'905'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	49'994'000
Tronc	1'854'000
Altri proventi	3'851'000
Tassa sulle case da gioco	-24'096'000
Costo del personale	-12'991'000
Costi d'esercizio	-8'639'000
Ammortamenti	-2'965'000
Risultato finanziario	64'000
Altri oneri e proventi	28'000
Imposte sull'utile	-1'533'000
Utile d'esercizio	5'568'000

Concessionaria d'esercizio	Casino du Jura SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	5
Apparecchi automatici	119



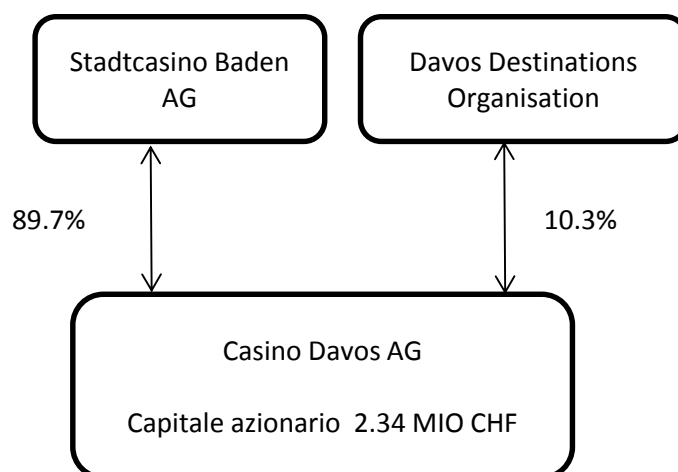
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	6'042'000
Attivo fisso	3'601'000
Capitale di terzi a breve termine	2'843'000
Capitale di terzi a lungo termine	1'319'000
Capitale proprio	5'482'000
Bilancio complessivo	9'644'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	14'136'000
Tronc	329'000
Altri proventi	187'000
Tassa sulle case da gioco	-5'708'000
Costo del personale	-3'245'000
Costi d'esercizio	-2'108'000
Ammortamenti	-512'000
Risultato finanziario	67'000
Altri oneri e proventi	7'000
Imposte sull'utile	-682'000
Utile d'esercizio	2'470'000

Concessionaria d'esercizio	Société du Casino de Crans-Montana SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	7
Apparecchi automatici	130



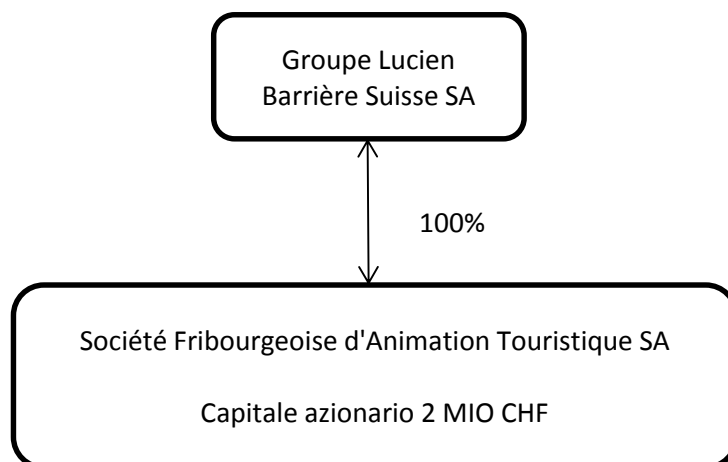
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	12'037'523
Attivo fisso	1'825'340
Capitale di terzi a breve termine	3'225'317
Capitale di terzi a lungo termine	600'826
Capitale proprio	10'036'720
Bilancio complessivo	13'862'863
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	14'473'871
Tronc	369'568
Altri proventi	461'614
Tassa sulle case da gioco	-3'900'930
Costo del personale	-3'640'349
Costi d'esercizio	-3'449'916
Ammortamenti	-608'475
Risultato finanziario	38'051
Altri oneri e proventi	7'298
Imposte sull'utile	-794'050
Utile d'esercizio	2'956'681

Concessionaria d'esercizio	Casino Davos AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	4
Apparecchi automatici	66



Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	2'492'000
Attivo fisso	234'000
Capitale di terzi a breve termine	365'000
Capitale di terzi a lungo termine	182'000
Capitale proprio	2'179'000
Bilancio complessivo	2'726'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	2'151'000
Tronc	148'000
Altri proventi	129'000
Tassa sulle case da gioco	-574'000
Costo del personale	-1'285'000
Costi d'esercizio	-815'000
Ammortamenti	-52'000
Risultato finanziario	-12'000
Altri oneri e proventi	0
Imposte sull'utile	0
Utile d'esercizio	-310'000

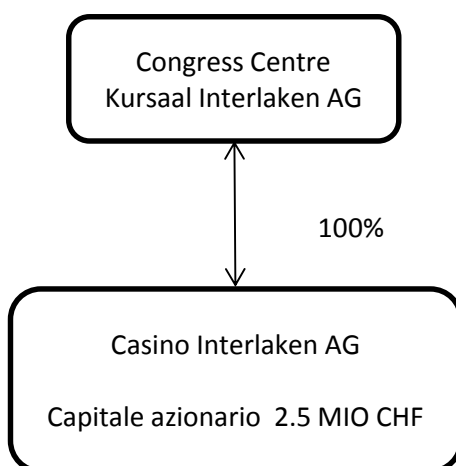
Concessionaria d'esercizio	Société Fribourgeoise d'Animation Touristique SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	5
Apparecchi automatici	150



Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	7'768'000
Attivo fisso	4'817'000
Capitale di terzi a breve termine	3'713'000
Capitale di terzi a lungo termine	1'344'000
Capitale proprio	7'529'000
Bilancio complessivo	12'586'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	19'306'000
Tronc	461'000
Altri proventi	983'000
Tassa sulle case da gioco	-7'565'000
Costo del personale	-4'282'000
Costi d'esercizio	-3'992'000
Ammortamenti	-767'000
Risultato finanziario	14'000
Altri oneri e proventi	48'000
Imposte sull'utile	-774'000
Utile d'esercizio	3'432'000

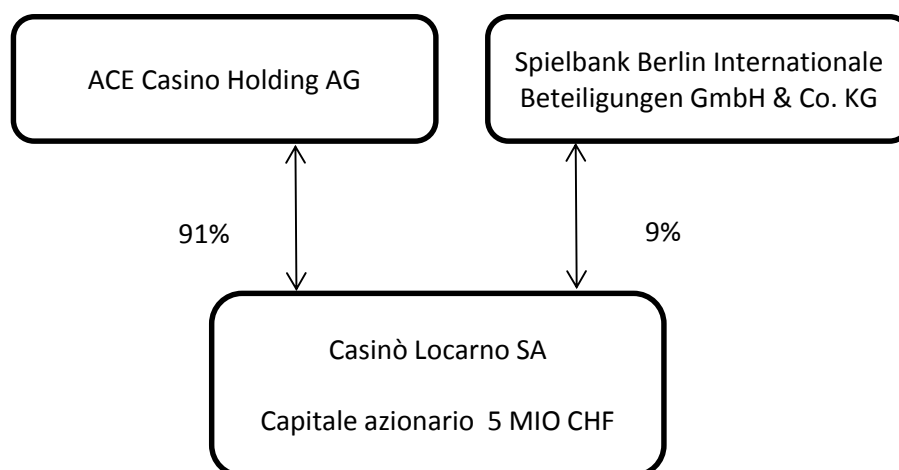
INTERLAKEN

Concessionaria d'esercizio	Casino Interlaken AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	5
Apparecchi automatici	123



Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	5'274'000
Attivo fisso	2'686'000
Capitale di terzi a breve termine	1'910'000
Capitale di terzi a lungo termine	1'747'000
Capitale proprio	4'303'000
Bilancio complessivo	7'960'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	11'462'000
Tronc	620'000
Altri proventi	466'000
Tassa sulle case da gioco	-4'595'000
Costo del personale	-3'977'000
Costi d'esercizio	-2'396'000
Ammortamenti	-579'000
Risultato finanziario	80'000
Altri oneri e proventi	-20'000
Imposte sull'utile	-233'000
Utile d'esercizio	828'000

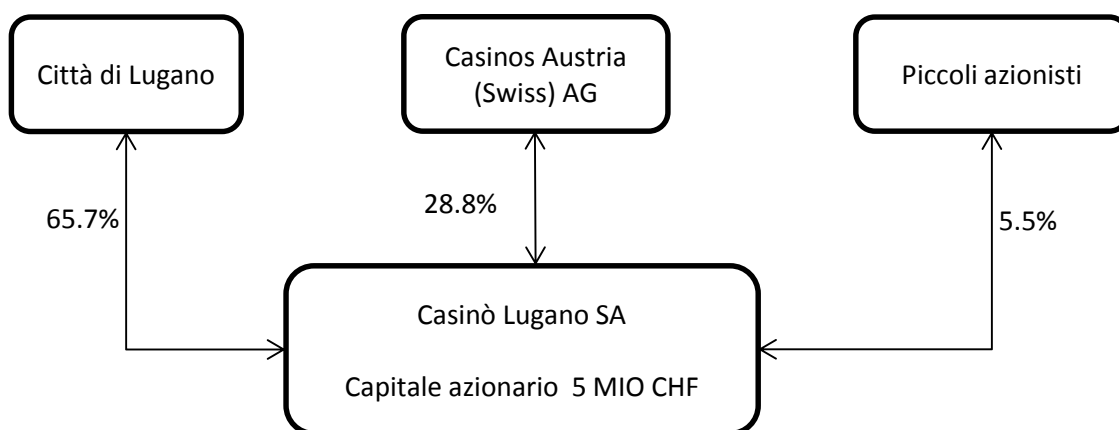
Concessionaria d'esercizio	Casinò Locarno SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	7
Apparecchi automatici	150



Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	11'134'000
Attivo fisso	5'419'000
Capitale di terzi a breve termine	2'847'000
Capitale di terzi a lungo termine	2'537'000
Capitale proprio	11'169'000
Bilancio complessivo	16'553'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	20'251'000
Tronc	534'000
Altri proventi	1'146'000
Tassa sulle case da gioco	-8'389'000
Costo del personale	-6'075'000
Costi d'esercizio	-4'089'000
Ammortamenti	-919'000
Risultato finanziario	32'000
Altri oneri e proventi	0
Imposte sull'utile	-510'000
Utile d'esercizio	1'981'000

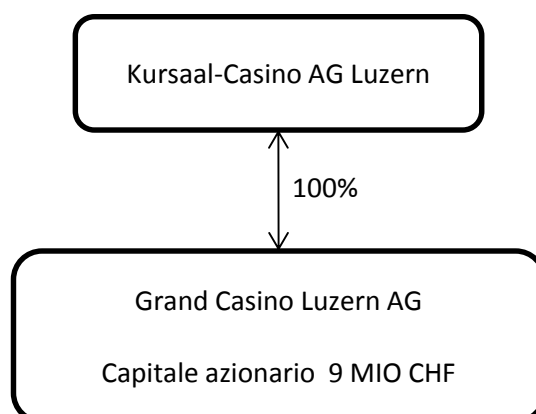
LUGANO

Concessionaria d'esercizio	Casinò Lugano SA
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	17
Apparecchi automatici	394



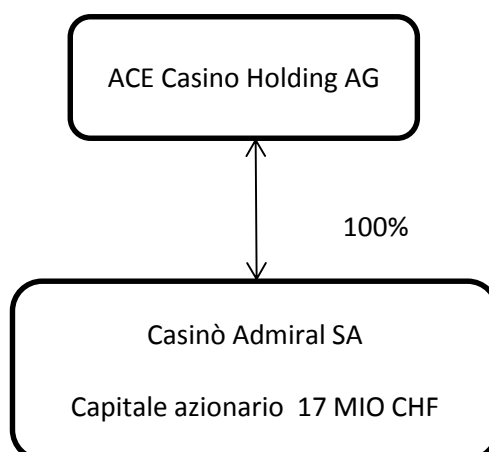
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	23'305'000
Attivo fisso	32'507'000
Capitale di terzi a breve termine	9'019'000
Capitale di terzi a lungo termine	3'830'000
Capitale proprio	42'963'000
Bilancio complessivo	55'812'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	34'129'000
Tronc	1'357'000
Altri proventi	1'398'000
Tassa sulle case da gioco	-15'010'000
Costo del personale	-10'962'000
Costi d'esercizio	-6'957'000
Ammortamenti	-3'234'000
Risultato finanziario	450'000
Altri oneri e proventi	-326'000
Imposte sull'utile	46'000
Utile d'esercizio	891'000

Concessionaria d'esercizio	Grand Casino Luzern AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	14
Apparecchi automatici	265



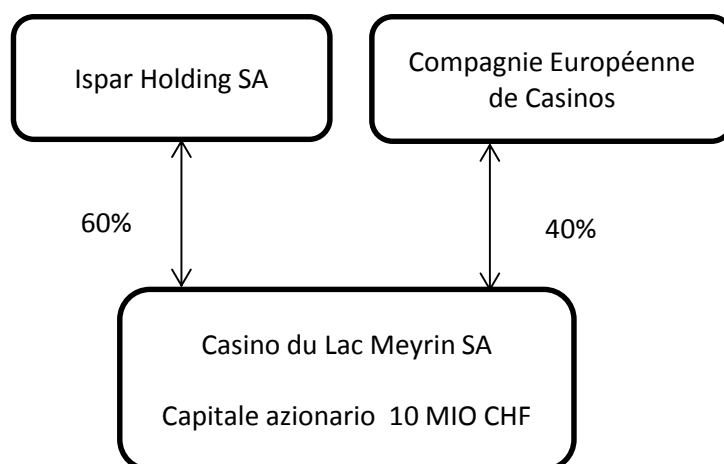
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	14'718'000
Attivo fisso	11'267'000
Capitale di terzi a breve termine	7'707'000
Capitale di terzi a lungo termine	6'211'000
Capitale proprio	12'067'000
Bilancio complessivo	25'985'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	35'969'000
Tronc	1'138'000
Altri proventi	10'150'000
Tassa sulle case da gioco	-16'139'000
Costo del personale	-16'611'000
Costi d'esercizio	-11'280'000
Ammortamenti	-2'200'000
Risultato finanziario	8'000
Altri oneri e proventi	-7'000
Imposte sull'utile	-147'000
Utile d'esercizio	882'000

Concessionaria d'esercizio	Casinò Admiral SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	28
Apparecchi automatici	350



Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	36'855'000
Attivo fisso	15'478'000
Capitale di terzi a breve termine	17'077'000
Capitale di terzi a lungo termine	7'284'000
Capitale proprio	27'972'000
Bilancio complessivo	52'333'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	50'928'000
Tronc	4'269'000
Altri proventi	2'026'000
Tassa sulle case da gioco	-25'211'000
Costo del personale	-15'674'000
Costi d'esercizio	-11'477'000
Ammortamenti	-2'990'000
Risultato finanziario	1'931'000
Altri oneri e proventi	-5'000
Imposte sull'utile	-1'492'000
Utile d'esercizio	2'305'000

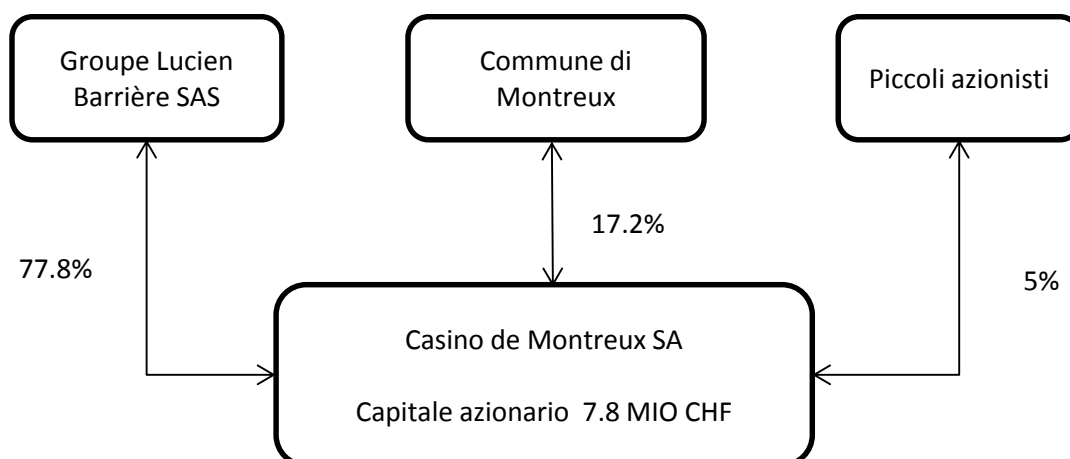
Concessionaria d'esercizio	Casino du Lac Meyrin SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	16
Apparecchi automatici	195



Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	32'914'718
Attivo fisso	7'935'409
Capitale di terzi a breve termine	15'168'059
Capitale di terzi a lungo termine	1'090'724
Capitale proprio	24'591'344
Bilancio complessivo	40'850'127
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	58'548'044
Tronc	1'421'336
Altri proventi	1'014'627
Tassa sulle case da gioco	-27'325'860
Costo del personale	-7'822'506
Costi d'esercizio	-11'095'334
Ammortamenti	-1'740'743
Risultato finanziario	463'766
Altri oneri e proventi	6'792
Imposte sull'utile	-3'271'055
Utile d'esercizio	10'199'068

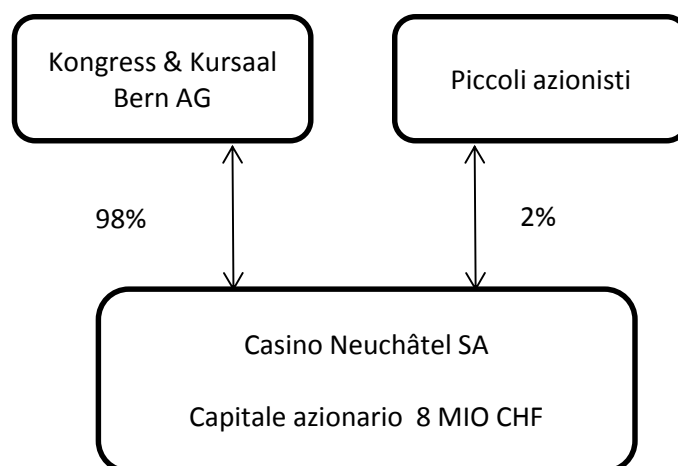
MONTREUX

Concessionaria d'esercizio	Casino de Montreux SA
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	23
Apparecchi automatici	375



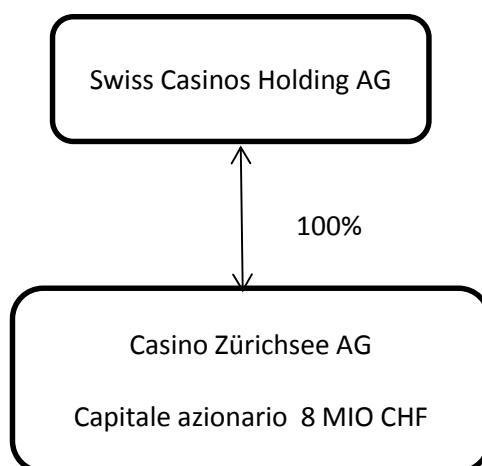
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	24'371'000
Attivo fisso	28'825'000
Capitale di terzi a breve termine	19'105'000
Capitale di terzi a lungo termine	4'044'000
Capitale proprio	30'047'000
Bilancio complessivo	53'196'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	74'105'000
Tronc	2'592'000
Altri proventi	7'551'000
Tassa sulle case da gioco	-40'076'000
Costo del personale	-15'955'000
Costi d'esercizio	-9'499'000
Ammortamenti	-1'926'000
Risultato finanziario	128'000
Altri oneri e proventi	-25'000
Imposte sull'utile	-3'609'000
Utile d'esercizio	13'286'000

Concessionaria d'esercizio	Casino Neuchâtel SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	6
Apparecchi automatici	150



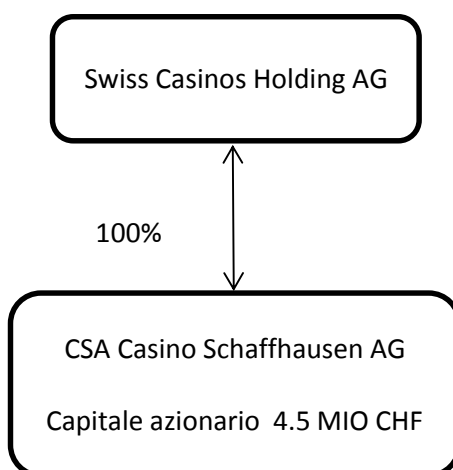
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	11'196'000
Attivo fisso	12'374'000
Capitale di terzi a breve termine	6'741'000
Capitale di terzi a lungo termine	6'204'000
Capitale proprio	10'625'000
Bilancio complessivo	23'570'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	23'559'000
Tronc	684'000
Altri proventi	1'508'000
Tassa sulle case da gioco	-9'902'000
Costo del personale	-6'016'000
Costi d'esercizio	-5'042'000
Ammortamenti	-2'327'000
Risultato finanziario	-171'000
Altri oneri e proventi	0
Imposte sull'utile	-497'000
Utile d'esercizio	1'795'000

Concessionaria d'esercizio	Casino Zürichsee AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	11
Apparecchi automatici	144



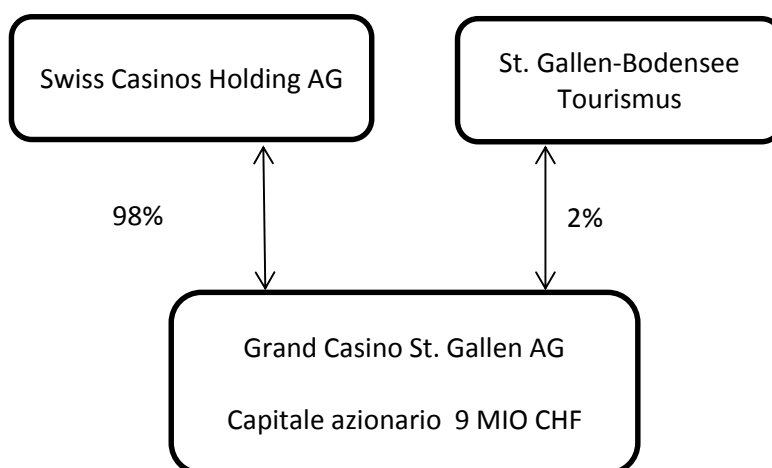
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	15'149'000
Attivo fisso	4'475'000
Capitale di terzi a breve termine	4'660'000
Capitale di terzi a lungo termine	2'818'000
Capitale proprio	12'146'000
Bilancio complessivo	19'624'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	26'280'000
Tronc	1'225'000
Altri proventi	453'000
Tassa sulle case da gioco	-11'215'000
Costo del personale	-7'294'000
Costi d'esercizio	-5'852'000
Ammortamenti	-836'000
Risultato finanziario	38'000
Altri oneri e proventi	-1'000
Imposte sull'utile	-348'000
Utile d'esercizio	2'450'000

Concessionaria d'esercizio	CSA Casino Schaffhausen AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	8
Apparecchi automatici	115



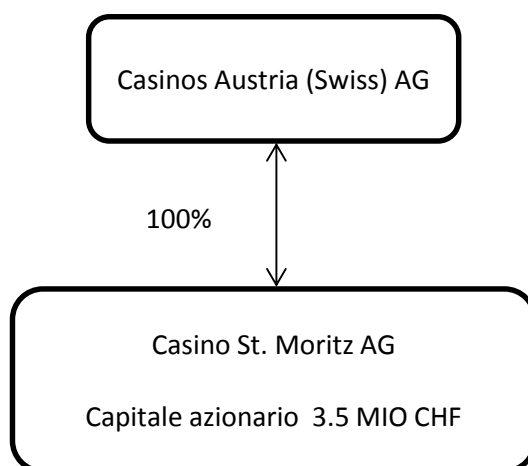
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	5'055'000
Attivo fisso	2'197'000
Capitale di terzi a breve termine	1'717'000
Capitale di terzi a lungo termine	1'457'000
Capitale proprio	4'078'000
Bilancio complessivo	7'252'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	10'980'000
Tronc	591'000
Altri proventi	389'000
Tassa sulle case da gioco	-4'397'000
Costo del personale	-4'442'000
Costi d'esercizio	-3'111'000
Ammortamenti	-494'000
Risultato finanziario	88'000
Altri oneri e proventi	-12'000
Imposte sull'utile	13'000
Utile d'esercizio	-395'000

Concessionaria d'esercizio	Grand Casino St. Gallen AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	10
Apparecchi automatici	193



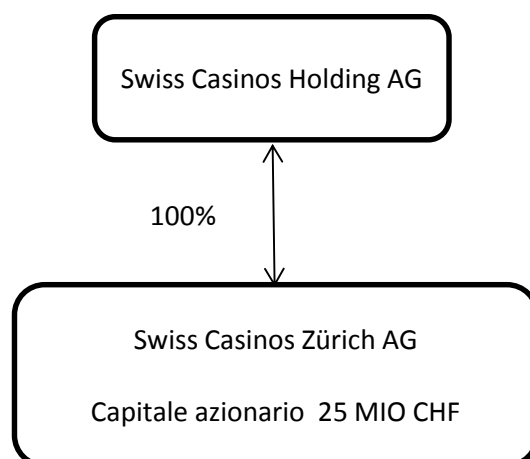
Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	19'491'000
Attivo fisso	5'564'000
Capitale di terzi a breve termine	6'563'000
Capitale di terzi a lungo termine	2'636'000
Capitale proprio	15'856'000
Bilancio complessivo	25'055'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	32'424'000
Tronc	1'356'000
Altri proventi	954'000
Tassa sulle case da gioco	-14'284'000
Costo del personale	-7'398'000
Costi d'esercizio	-7'042'000
Ammortamenti	-870'000
Risultato finanziario	160'000
Altri oneri e proventi	-5'000
Imposte sull'utile	-922'000
Utile d'esercizio	4'375'000

Concessionaria d'esercizio	Casino St. Moritz AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	7
Apparecchi automatici	82



Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	1'736'647
Attivo fisso	1'680'583
Capitale di terzi a breve termine	606'088
Capitale di terzi a lungo termine	448'590
Capitale proprio	2'362'552
Bilancio complessivo	3'417'230
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	2'781'520
Tronc	183'029
Altri proventi	189'174
Tassa sulle case da gioco	-741'739
Costo del personale	-1'552'142
Costi d'esercizio	-1'038'905
Ammortamenti	-327'078
Risultato finanziario	-15'902
Altri oneri e proventi	19'470
Imposte sull'utile	9'116
Utile d'esercizio	-493'457

Concessionaria d'esercizio	Swiss Casinos Zürich AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	24
Apparecchi automatici	303



Bilancio	31.12.2016 (CHF)
Attivo circolante	30'747'000
Attivo fisso	27'656'000
Capitale di terzi a breve termine	14'678'000
Capitale di terzi a lungo termine	12'333'000
Capitale proprio	31'392'000
Bilancio complessivo	58'403'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2016 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	67'437'000
Tronc	3'715'000
Altri proventi	4'317'000
Tassa sulle case da gioco	-35'367'000
Costo del personale	-15'733'000
Costi d'esercizio	-15'335'000
Ammortamenti	-4'755'000
Risultato finanziario	191'000
Altri oneri e proventi	-60'000
Imposte sull'utile	-933'000
Utile d'esercizio	3'477'000